



たげんごばん しぜい 多言語版 市税のしおり

にほんごばん (やさしい日本語版)

宇都宮市役所では、道路・公園をつくったり、ごみの処理、消防や救急活動などみなさんの生活を
支えるため、色々な仕事をしています。これらの仕事をするには、みなさんが払う「市税」が必要です。
この「市税のしおり」は、宇都宮市に住んでいる外国人のみなさんが「市税」について知り、正しく払う
ことができるようにわかりやすくまとめたものです。

■ 目次 Table of Contents

1	市税について	1
2	市民税・県民税	2
3	国民健康保険税	5
4	軽自動車税	7
5	固定資産税	9
6	税金は納期限までに払うことが決まります	9
7	市税の証明書について	11
8	市税納期カレンダー	12
9	税についての問い合わせ先	13

し ぜ い 1 市税について

■ 市税は何に使われているの？

- ・市税とは、市に払う税金のことです。
- ・宇都宮市役所では、道路の整備やごみの処理のための費用などを「税金」としてみなさんから集めています。
- ・市に集められた「税金」は、わたしたちが安心して暮らせる社会のために使われます。

(安心して道を歩けるね！)



(まちがきれい！)



(すぐに救急車が来た！安心！)



■ もし税金がなかったらどうなるの？



(道路に穴！危ない！)



(ごみが回収されない！)



(おなかが痛い！どうしよう！)



しみんぜい けんみんぜい 2 市民税・県民税

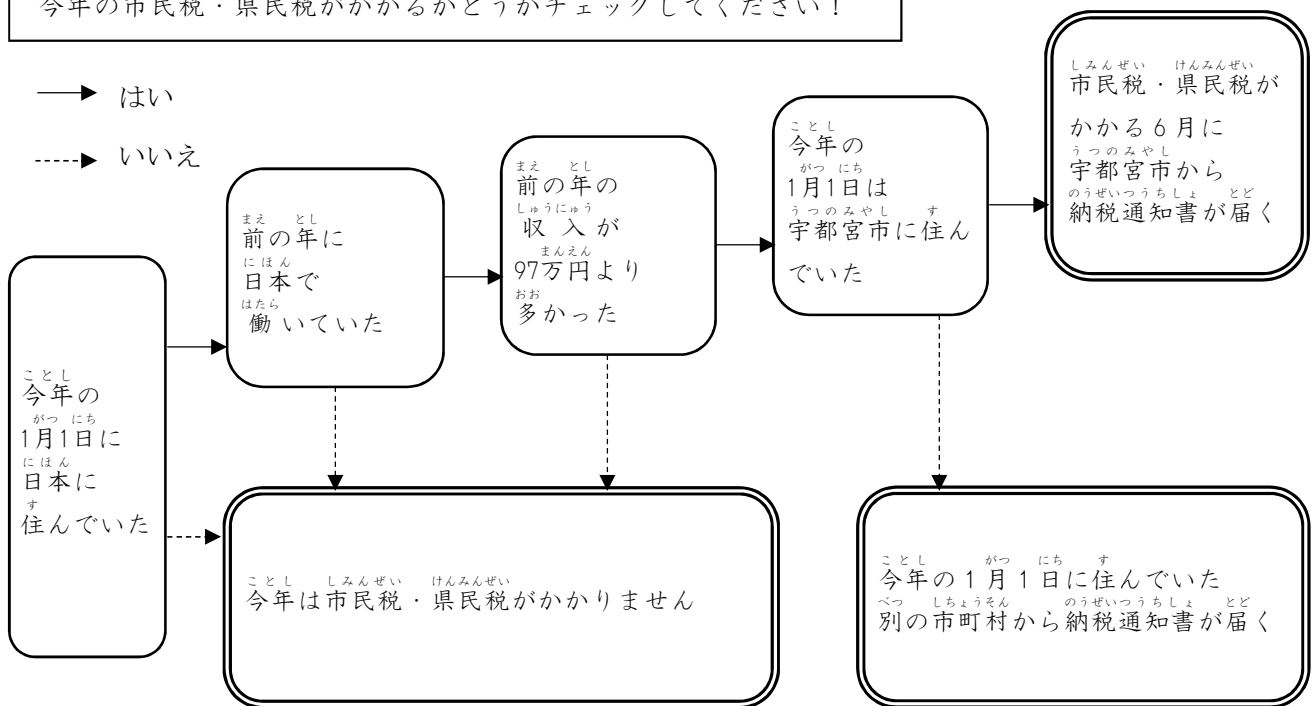
■ 市民税・県民税とはなんですか。

- ・市民税・県民税とは、1月1日に住んでいる市町村に払う税金です。
- ・働いている人など一定以上の収入があるときに払わなければなりません。
- ・市民税・県民税は、前年の働いて得た収入にかかります。日本にきた初めの年はかかりません。
- ・市民税・県民税を払う必要があるか、いくら払うかは前年の1月1日から12月31日までの収入や控除などの金額で決まります。

ことし しみんぜい けんみんぜい
今年の市民税・県民税がかかるかどうかチェックしてください！

→ はい

-----> いいえ



■ 市民税・県民税の申告について

- ・1月1日に宇都宮市に住んでいた人は、毎年3月15日までに、前年の収入を宇都宮市に申告しなければなりません。
- ・正しく申告することで、市民税・県民税の税額が安くなることがあります。
- ・在留期間の更新などに必要な課税証明書や納税証明書の発行には、必ず申告が必要です。前年の収入がなかった人でも必ず申告してください。

＜市民税・県民税の申告が必要ない人＞

- ・税務署で所得税の「確定申告」をした人
- ・その年の1月1日に日本に住んでいなかった人
- ・前年の1月1日から12月31日まで同じ会社から給料をもらっていた人
- ・申告が必要かどうかわからないときは、市民税課（13ページ）に相談してください。

■ 市民税・県民税の払い方

市民税・県民税の払い方は、2つあります。

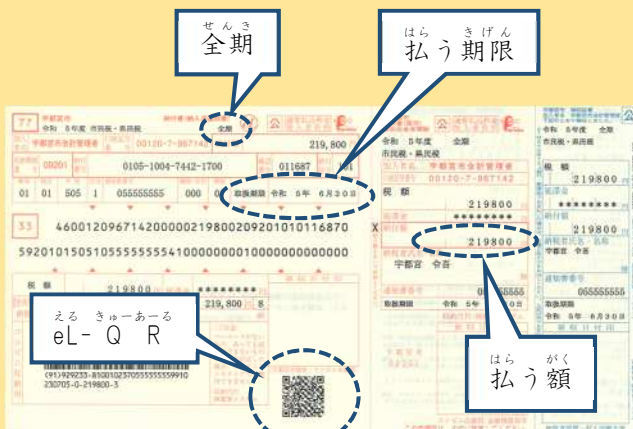
- ① 特別徴収・・・会社があなたに払う給料から事前に市民税・県民税を預かって、あなたに代わって市民税・県民税を市に払う方法です。会社から給料をもらっている人は、特別徴収で払うのが決まりです。
- ② 普通徴収・・・宇都宮市から届く納付書（税金を払う紙）を使って自分で払います。税金を払う方法や場所は次のとおりです。

市民税・県民税納税通知書（封筒）

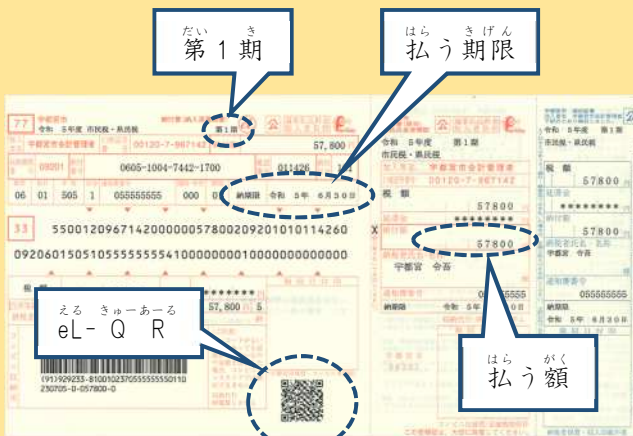


- ・会社が毎月の給料から市民税・県民税を引いていないときは、市民税・県民税納税通知書が、6月に郵便で届きます。届いたらすぐに中身を見てください。
- ・納期限（税金を払う期限）までに銀行やコンビニエンスストア、郵便局で払ってください。

封筒の中に入っている納付書（支払用）



- ・納付書は「全期」「第1期」「第2期」「第3期」「第4期」の5枚入っています。
- ・「全期」は1年分の市民税・県民税を一度に払うためのものです。
- ・「第1期」～「第4期」の納付書は1年分の市民税・県民税を4回に分けて払うためのものです。
- ・12ページの市税納期カレンダーを見て、必ず納期限（税金を払う期限）までに払ってください。
- ・eL-QRを読み込むことで、クレジットカードの納付や、スマートフォンアプリでの納付ができます。



■ 出国するときに必要な手続き

<会社に勤めている人>

- ・払ってない税金があるときは、納期限前（税金を払う期限より前）でも全額払ってから出国してください。
- ・会社があなたの給料から税金を引いて払っていたときは、会社をやめると分かった時に市民税課（13ページ）に相談してください。

<会社に勤めていない人>

- ・出国により、納付書の受け取りや税金を払うことができない人のために、「納税管理人制度」があります。納税管理人とは、あなたに代わり日本で納税通知書の受け取りや税金を払う人のことです。
- ・日本から出国するときは、事前に必ず手続きをしてから出国してください。
- ・詳しくは、市民税課（13ページ）に相談してください。

こくみんけんこうほけんぜい

3 国民健康保険税

■ 国民健康保険とはなんでしょう。

- ・ 宇都宮市に住んでいる人は、宇都宮市で国民健康保険に入ります（社会保険など会社で健康保険に入る人は除きます）。
- ・ 住民登録をしていて、在留期間が3か月より長い期間日本にいる人は、社会保険などに入っている人を除いて、赤ちゃんからお年寄りまで全部の人が国民健康保険に入らなければなりません。
- ・ 国民健康保険に入ると、一人一枚、資格確認書がもらえます。
- ・ 病気やけがをしたとき、病院で資格確認書を出すと少ない金額で、病院にかかることができます。
- ・ 資格確認書は、使える期限があるので、注意してください。

■ 国民健康保険の保険税について

- ・ 国民健康保険に入ると、国民健康保険税を払わなければなりません。
- ・ 国民健康保険税は、前の年の1月1日から12月31日までに働いて得た収入で税額が決まります。

■ 国民健康保険税の申告について

- ・ 国民健康保険税を正しく計算するため、学生や働いていない人も所得の申告が必要です（2ページの「市民税・県民税の申告について」を見てください）。ただし、すでに所得税の確定申告や市民税・県民税の申告をした人や、職場が給与支払報告書を市民税課へ提出している人は申告の必要はありません。

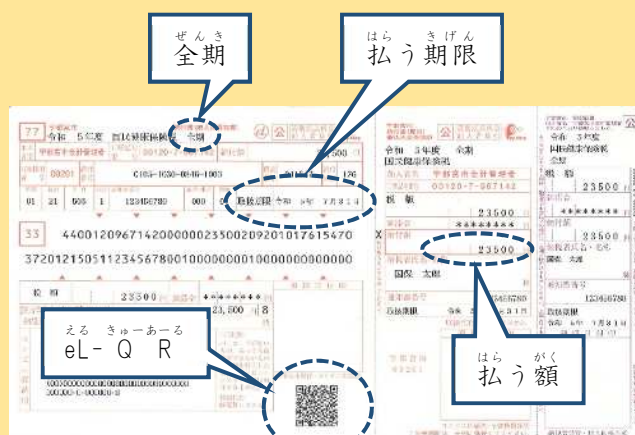
国民健康保険税の払い方

国民健康保険税納税通知書（封筒）



- 国民健康保険に入ると、7月に税金のお知らせ（国民健康保険税納税通知書）が届きます（新しく入った人には、入った次の月に届きます）。届いたらすぐに中身を見てください。
- 納期限（税金を払う期限）までに銀行やコンビニエンスストア、郵便局で払ってください。

封筒の中に入っている納付書（支払用）



- 納付書は「全期」と「第1期」から「第8期」までの9枚入っています。
- 「全期」は今年度納付書で払う分の国民健康保険税を一度に払うためのものです。
- 「第1期」～「第8期」の納付書は1年分の国民健康保険税を8回に分けて払うためのものです。
- 12ページの市税納期カレンダーを見て、必ず納期限（税金を払う期限）までに払ってください。
- eL-Q Rを読み込むことで、クレジットカードの納付や、スマートフォンアプリでの納付ができます。

4 軽自動車税

■ 軽自動車税とはなんですか。

- ・ 4月1日現在にバイクや軽自動車（排気量660 cc以下）などを持っている人が払う税金です。
- ・ 4月2日以降に廃車・名義変更をしたときでも、1年分の軽自動車税の全額を払う必要があります。
- ・ 軽自動車税の税額は、車の種類によって違います。詳しくは、税制課（13ページ）に連絡してください。

■ 軽自動車税の申告について

- ・ 軽自動車を廃車するとき、人にあげるとき、売るとき、転出するとき、盗まれたときには、下の表のとおり必ず申告してください。
- ・ 申告をしないと、いつまでも軽自動車税がかかります。

くるま しゅるい 車の種類	しんこく 申告するところ
げんどうきつきじてんしゃ 原動機付自転車（125 cc以下） こがたとくしゅじどうしゃ とらくたー 小型特殊自動車（トラクターなど） とくていこがたげんどうきつきじてんしゃ でんどうき っく ぼーど 特定小型原動機付自転車（電動キックボードなど）	うつのみやしやくしよ ぜいせい か かい まどぐち 宇都宮市役所 税制課（2階C7窓口） うつのみやしあさひ 宇都宮市 旭 1-1-5 ☎028-632-2205
けいじどうしゃ けいよんりん けいさんりん 軽自動車（軽四輪・軽三輪）	けいじどうしゃ けんさきょうかい とちぎじむしよ 軽自動車検査協会 栃木事務所 うつのみやしにしかわたほんちよう 宇都宮市西川田本町 1-2-37 ☎050-3816-3107
にりん けいじどうしゃ 二輪の軽自動車 にりん こがたじどうしゃ 二輪の小型自動車	かんとううんゆきょく とちぎうんゆきょく 関東運輸局 栃木運輸支局 うつのみやしやちよ 宇都宮市八千代1-14-8 ☎050-5540-2019

■ 自動車税とはなんですか。

- ・ 排気量660 ccを超える自動車には自動車税がかかります。
- ・ 自動車税については、自動車税事務所（☎028-658-5521）に聞いてください。

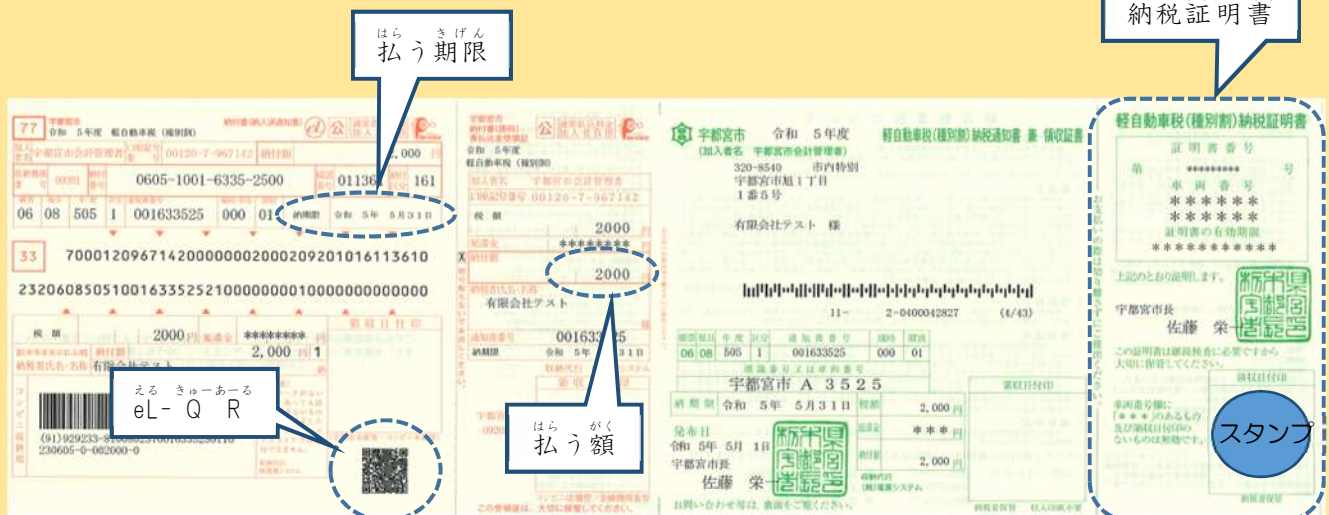
■ 軽自動車税の払い方

軽自動車税納税通知書（封筒）



- ・ 軽自動車税の納税通知書は、毎年5月の初めに届きます。届いたらすぐに中身を見てください。

封筒の中に入っている納付書（支払用）・納税証明書（車検用）



- ・ 納付書を銀行やコンビニエンスストア、郵便局に持っていき、納期限（税金を払う期限）までに必ず払ってください。
- ・ 軽自動車や二輪の小型自動車（排気量250ccを超えるバイク）には、車検があります。車検を受けるときには、納税証明書が必要な場合があります。納税証明書は、納付書に付いていて、税金を払うと、スタンプを押してもらえます。それを車検のときに持って行ってください。

こていしさんぜい 5 固定資産税

■ 固定資産税とはなんですか。

- ・ 1月1日に宇都宮市にある土地や建物（固定資産）を持っている人が払う税金です。
- ・ 持っている固定資産の価格をもとに税額が決まります。詳しくは、資産税課（13ページ）に連絡してください。

ぜいきん のうきげん はら 6 税金は納期限までに払うことが き 決まります

■ 税金を払ってください

- ・ 税金は納期限（納付書に書いてある税金を払う日）までに払わなければいけません。
- ・ 税金は種類によって納期限が違います。
詳しくは、12ページの市税納期カレンダーを見てください。

■ 税金を払う方法

＜納付書を使って払うとき＞

- ・ 届いた納付書を持って、コンビニエンスストア、郵便局、銀行、納税課の窓口で払ってください。

＜口座振替で払うとき＞

- ・ 銀行口座を持っている人は、「口座振替」（税金を払う日に登録した銀行口座から自動的に税金を払うようにすること）で払うことができます。納付書で払わないので、とても便利です。手続きは、納税課や銀行、郵便局の窓口でできます。

＜クレジットカードで払うとき＞

- ・ 地方税お支払サイトで手続きをすると、VISA、Master Card、J C B、American Express、Diners Clubのクレジットカードを使っていつでも税金を払うことができます。手数料がかかります。
- ・ 金融機関、市役所、コンビニエンスストア等の窓口では、クレジットカードを使って払うことができません。

＜スマートフォンアプリで払うとき＞

- ・納付書に書いてあるeL-Q Rをスマートフォンのカメラで読んで払うことができます。
- ・PayPay、PayB、楽天銀行アプリ、銀行Pay、aupay、d払い、J-coin、FamiPayなどが使えます。
- ・スマートフォンアプリを使って払うと、領収証書は発行できません。

■ 納付書を失くしたとき

- ・税金を払うために必要な納付書を失くしたときは、納付書を作り直します。
- 納税課（13ページ）に連絡してください。

■ 税金を期限までに払わなかったとき

- ・税金を期限までに払わないことを「滞納」といいます。
- ・滞納すると、宇都宮市役所から督促状（「税金をすぐに払ってください」とお知らせする手紙）が届きます。
- ・滞納すると、税金のほかに延滞金がかかることがあります。
- ・納税課に連絡をしないで、税金を納期限（税金を払う期限）までに払わないと、あなたの財産（給料・預貯金など）を差し押えます。

■ 税金を納期限までに払うことができないとき

- ・どうしても税金を納期限までに払うことができないときは、必ず納税課に連絡してください。

相談窓口

宇都宮市役所 納税課（2階 C9・C10窓口）

宇都宮市 旭1-1-5 ☎028-632-2194（窓口は月曜日の8:30～19:00、火～金曜日の8:30～17:15まで開いています。）

7 市税の証明書について

■ 課税証明書・納税証明書

- ・課税証明書や納税証明書は、1年間に払う税金やすでに払った税金の額を証明するもので、在留期間の更新などのときには出入国在留管理庁に提出します。
- ・市税の証明書をもらうためには、市民税・県民税の申告が必要です。前の年に収入がない人でも、必ず申告してください。

＜証明書を発行しているところ＞

宇都宮市の市税の証明書は、下に書いてある窓口で発行しています。

- 市役所2階C8税制課窓口（時間は平日の8：30～17：15です。）
 - 各地区市民センター、出張所窓口（時間は平日の8：30～17：15です。）
- ※ パンパ出張所窓口は、火～金曜日の10：00～17：15です。

マイナンバーカードを使って、コンビニエンスストアで「所得証明書」と「課税証明書」をとることができます。

- 利用できる場所は、セブンイレブン、ローソン、ファミリーマート、ミニストップなどです。
- 証明書は、本人のもので最新年度分のみです。
- 「児童手当用証明書」は、コンビニエンスストアでは取れません。
- 申告がない人など、コンビニエンスストアで税証明書を取れない場合があります。
- 証明書を誤って取った場合は、返金できません。

（注意）

課税証明書や納税証明書を発行しているのは、その年の1月1日に住所があった市区町村です。
今、宇都宮市に住んでいても、1月1日に別の市区町村に住んでいたなら、宇都宮市では証明書の発行はできません。

＜証明書を取るときに必要なもの＞

自分の証明書が欲しいときは下に書いてある2つのものを持ってきてください。

【窓口】

① 本人確認書類（在留カードやパスポート）

② 現金300円（1通）

【コンビニエンスストア】

① マイナンバーカード

② 現金200円（1通）

しぜいのうきかれんだー 8 市税納期カレンダー

※ のうきげん ぜいきん はら きげん 納期限（税金を払う期限）はそれぞれの月の最後の日です。

つき 月	しみんぜい けんみんぜい 市民税・県民税	こくみんけんこうほけんぜい 国民健康保険税	けいじどうしゃぜい 軽自動車税	こていしさんぜい 固定資産税
4 がつ 月				だい き 第 1 期
5 がつ 月			ぜんきぶん 全期分	
6 がつ 月	だい き 第 1 期			
7 がつ 月		だい き 第 1 期		だい き 第 2 期
8 がつ 月	だい き 第 2 期	だい き 第 2 期		
9 がつ 月		だい き 第 3 期		
10 がつ 月	だい き 第 3 期	だい き 第 4 期		
11 がつ 月		だい き 第 5 期		
12 がつ 月		だい き 第 6 期		だい き 第 3 期
1 がつ 月	だい き 第 4 期	だい き 第 7 期		
2 がつ 月		だい き 第 8 期		だい き 第 4 期

9 税についての問い合わせ先

内容	問い合わせ先	電話
市税全般について	宇都宮市役所 City Office	税制課 028-632-2184
市民税・県民税について		市民税課 028-632-2203
国民健康保険税について		保険年金課 028-632-2320
軽自動車税について		税制課 028-632-2205
固定資産税について		資産税課 028-632-2243
納税について		納税課 028-632-2194
市税の証明書について		税制課 028-632-2187
県税（自動車税など）について	栃木県庁	宇都宮県税事務所 028-626-3003
国税（所得税など）について	税務署	宇都宮税務署 028-621-2151

（注意） 上記の問い合わせ先は日本語による対応のみとなっております。日本語が分からない場合は、外国人のための総合相談を利用してください。

		すぺいんご スペイン語	ほるとがるご ポルトガル語	べとなむご ベトナム語	ちゅうごくご 中国語	たいご タイ語	えいご 英語
こくさいこうりゅうぶらざ 国際交流プラザ 028-616-1564	15:00 ～18:00	げつ 月	だい げつ 第1, 3月		か 火	すい 水	きん 金
	だい にちようび よやくせい 第4日曜日（予約制）						
しやくしょしみんそうだん 市役所市民相談 コーナー（2階） 028-632-2834	9:00 ～12:00	もく 木					もく 木
	14:00 ～17:00	もく 木		だい もく 第2木	だい もく 第3木	だい もく 第1木	